

ARABO-HISPANICA

Journée d'études

THE ARABIC COLLECTION
OF THE EL ESCORIAL LIBRARY
IN ITS EUROPEAN CONTEXT

Paris, 24 janvier 2024

Fondation Hugot



Organisation :

Nuria de Castilla (EPHE)

François Déroche (CdF)

Inscription obligatoire :

nuria.decastilla@ephe.sorbonne.fr

The Arabic Collection of the El Escorial library in its European context.

Fondation Hugot, 24 janvier 2024

9h30. Accueil des participants

10h-11h. Présidence de séance : Nuria de Castilla (EPHE, PSL)

- Theodor Dunkelgrün (U. Anvers/U. Cambridge)
« “Y assí hay thesoro encerrado en ellos” : Réflexions sur Benito Arias Montano et les débuts de la collection de manuscrits arabes de la bibliothèque de l'Escorial »
- Daniel Hershenzon (U. Connecticut)
« Redeeming the Sultan’s Manuscripts: A View from the Maghrib »

11h. Pause café.

11h30-13h. Présidence de séance : Yann Sordet (Bibliothèque Mazarine)

- Fabien Montcher (Saint Louis University)
« Libraries and Librarians on the Move: Bibliopolitics across the Mediterranean during the 17th Century »
- Claire Gilbert (Saint Louis University)
« Renaissance Iberian Arabism and European Orientalism »

14h30-16h. Présidence de séance : Daniel Hershenzon (U. Connecticut)

- Jaime Sepulcre (Real Biblioteca de San Lorenzo de El Escorial),
« Indigne de s’en souvenir ni d’être publié : Cataloguer les livres de Mulāy Zaydān à l’Escorial avant Casiri »
- François Déroche (Collège de France) & Nuria de Castilla (EPHE)
« D’une cote à l’autre : comment classer les livres du sultan ? »
- Yann Sordet (Bibliothèque Mazarine, Paris)
« Quelques observations sur la classification des bibliothèques en Europe aux 17e et 18e s. »

Dès l'époque de sa fondation par Philippe II, la bibliothèque de l'Escorial a réservé une place aux manuscrits arabes. Le statut d'exception reconnu dès le départ à la collection royale dans le contexte d'un contrôle étroit de l'Inquisition sur l'Espagne a été maintenu et explique en partie le choix qui a été fait par Philippe III de déposer à cet endroit les livres de Mulay Zaydan en 1614. Le souci d'inventorier propre à une approche européenne des collections d'objets a accompagné ce processus : de fait, le nombre des opérations d'identification, de classement ou de catalogage au cours de 400 ans de présence de la collection de manuscrits arabes à l'Escorial trahit un besoin de contrôler cet ensemble qui, à la différence du fonds grec ou latin, supposait des compétences qui dépassaient la seule connaissance de la langue arabe. La journée d'étude a pour objectif de réfléchir au sens de ces opérations et, plus largement, à l'histoire de la collection des manuscrits arabes, toutes provenances confondues, au sein de la bibliothèque de l'Escorial. Ce sera aussi l'occasion de prendre en considération le rôle que ce fonds a joué dans l'histoire de l'orientalisme et des études arabes en Europe.

From the time it was founded by Philip II, the El Escorial library has given a special place to Arabic manuscripts. The exceptional status granted to the royal collection from the outset, in the context of the Inquisition's tight control over Spain, was maintained, and partly explains the choice made by Philip III to deposit Mulay Zaydan's books there in 1614. This process was accompanied by the concern for inventory that is typical of a European approach to collections of objects: in fact, the number of attempts at identifying, classifying and cataloguing these manuscripts carried out over the 400 years the collection has been at El Escorial betrays a need to control it which, unlike the Greek and Latin collections, required skills that went beyond the mere knowledge of the Arabic language. The aim of this meeting is to explore the significance of these operations and, more broadly, the history of the Escorial library's collection of Arabic manuscripts of all origins. It will also be an opportunity to consider the role that this collection has played in the history of orientalism and Arabic studies in Europe.

Mercredi 24 janvier 2024
Fondation Hugot
11, rue de l'Université. 75007 Paris



COLLÈGE
DE FRANCE
1530

La Fondation Hugot
du Collège de France
1979



UMR | Proche-Orient – Caucase :
7192 | langues, archéologie, cultures



École Pratique
des Hautes Études

PSL

